
Les relations franco- allemandes depuis 1963

Textes rassemblés et présentés par

Pierre Jardin

Chargé de recherche au CNRS

Adolf Kimmel

Professeur de science politique à l'université de Trèves

SERVICE DE PRESSE

ULB Darmstadt



16976431



sommaire

Avant-propos par Sophie Moati et Didier Maus	17
Introduction par Pierre Jardin et Adolf Kimmel	19
<hr/>	
I – Le traité	47
Présentation	49
Documents	53
1 - Traité entre la République française et la République fédérale d'Allemagne sur la coopération franco-allemande, 22 janvier 1963	53
1.1. Déclaration commune	53
1.2. Traité entre la République française et la République fédérale d'Allemagne sur la coopération franco-allemande	54
2 - Débat à l'Assemblée nationale, 24 janvier 1963	57
2.1. Intervention de Maurice Couve de Murville, ministre des Affaires étrangères (extraits)	57
2.2. Intervention d'André Chandernagor, député socialiste (extraits)	58
2.3. Intervention de François Mitterrand, député du Rassemblement démocratique (extraits)	59
2.4. Intervention de Léon Feix, député communiste (extraits)	61
2.5. Deuxième intervention de M. Couve de Murville, ministre des Affaires étrangères (extraits)	63
3 - Débat au <i>Bundestag</i>, 6-7 février 1963	64
3.1. Intervention de Konrad Adenauer, chancelier de la République fédérale d'Allemagne (extraits)	64
3.2. Intervention de Erich Ollenhauer, président du groupe parlementaire SPD (extraits)	65
3.3. Intervention de Heinrich von Brentano, président du groupe parlementaire CDU/CSU (extraits)	67
3.4. Intervention de Erich Mende, député FDP (extraits)	68
3.5. Intervention de Gerhard Schröder, ministre fédéral des Affaires étrangères (extraits)	68
3.6. Intervention de Richard Jaeger, député CDU/CSU (extraits)	69
4 - Premier débat de ratification au <i>Bundestag</i>, 25 avril 1963	71
4.1. Intervention du chancelier Adenauer (extraits)	71
4.2. Intervention de Ernst Majonica, député CDU/CSU (extraits)	72
5 - Deuxième débat de ratification au <i>Bundestag</i>, 16 mai 1963	73
5.1. Intervention de Hans Furler, rapporteur de la commission des affaires étrangères (extraits)	73
5.2. Intervention de Herbert Wehner, vice-président du groupe parlementaire SPD (extraits)	74
5.3. Intervention de Heinrich von Brentano, président du groupe parlementaire CDU/CSU (extraits)	75
6 - Préambule à la loi de ratification adopté par le <i>Bundestag</i>, 16 mai 1963	76
7 - Débat de ratification à l'Assemblée nationale, 12-13 juin 1963	77
7.1. Intervention de Louis Terrenoire, rapporteur de la commission des affaires étrangères (extraits)	77
7.2. Intervention de Guy Mollet, député socialiste (extraits)	79
7.3. Intervention de Maurice Faure, député du Rassemblement démocratique (extraits)	81
7.4. Intervention de François Billoux, député communiste (extraits)	82



7.5. Intervention de Pierre Pflimlin, député du Centre démocratique (extraits)	83
7.6. Intervention de Christian de La Malène, député UNR (extraits)	84

II - Des débuts difficiles, 1963-1969 85

Présentation 87

Documents 91

1 - 1^{er} sommet franco-allemand, Bonn, 4-5 juillet 1963 91

1.1. Communiqué publié à l'issue des entretiens entre le général de Gaulle et le chancelier Adenauer, 5 juillet 1963	91
1.2. Accord entre le gouvernement de la République française et le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne portant création d'un OFAJ, 5 juillet 1963	93

2 - 2^e sommet franco-allemand, Paris, 21-22 novembre 1963 96

2.1. Communiqué publié à l'issue de la visite en France du chancelier Ludwig Erhard, 22 novembre 1963	96
---	----

3 - 3^e sommet franco-allemand, Paris, 14-15 février 1964 97

3.1. Télégramme du chancelier Erhard au général de Gaulle, 18 février 1964	97
3.2. Réponse du général de Gaulle au chancelier Erhard, 18 février 1964	97
3.3. Déclaration à la presse d'Alain Peyrefitte, ministre de l'Information, 19 février 1964	98

4 - 4^e sommet franco-allemand, Bonn, 3-4 juillet 1964 99

4.1. Toast prononcé par le général de Gaulle à l'issue du dîner officiel offert par le chancelier Erhard en son honneur, 3 juillet 1964 (extrait)	99
4.2. Position du gouvernement allemand sur la question européenne, 10 juillet 1964	100
4.3. Conférence de presse du général de Gaulle, Paris, 23 juillet 1964 (extrait)	101
4.4. Interview de Gerhard Schröder, ministre fédéral des Affaires étrangères, à l'agence d'information allemande DPA, Bonn, 1 ^{er} septembre 1964 (extrait)	102

5 - 5^e sommet franco-allemand, Rambouillet, 19-20 janvier 1965 103

5.1. Conférence de presse de Günther von Hase, ministre allemand de l'Information, et Claude Lebel, directeur du service d'information du ministère des Affaires étrangères, à l'issue des conversations de Rambouillet, 20 janvier 1965 (extraits)	103
5.2. Communiqué du gouvernement fédéral à l'issue des entretiens de Rambouillet, 20 janvier 1965	106
5.3. Conférence de presse du général de Gaulle, 4 février 1965 (extraits)	107
5.4. Interview de Bruno Heck, ministre fédéral de la Famille et de la Jeunesse, accordée au <i>Südwestfunk</i> à l'occasion du 1 ^{er} anniversaire de l'OFAJ, 20 janvier 1965	108

6 - Accord concernant l'échange d'unités entre les forces françaises en Allemagne (FFA) et la Bundeswehr allemande, Bonn, 25 mars 1965 110

7 - 6^e sommet franco-allemand, Bonn, 11-12 juin 1965 112

7.1. Toast prononcé par le général de Gaulle à l'occasion du dîner offert en son honneur par le chancelier Erhard, 11 juin 1965 (extrait)	112
7.2. Compte-rendu des entretiens franco-allemands de Bonn, 12 juin 1965 (extraits)	112

8 - 7^e sommet franco-allemand, Paris, 7-8 février 1966 113

8.1. Communiqué du Conseil des ministres français, 9 février 1966	113
8.2. Conférence de presse du général de Gaulle, 21 février 1966 (extrait)	114

9 - 8^e sommet franco-allemand, Bonn, 21 juillet 1966 115

9.1. Réactions allemandes à la visite du général de Gaulle à Bonn, 22 juillet 1966	115
9.2. Échange de lettres entre les ministres des Affaires étrangères de France et d'Allemagne fédérale sur le stationnement des troupes françaises en Allemagne, Paris-Bonn, 21 décembre 1966	116
10 - 9^e sommet franco-allemand, Paris, 13-14 janvier 1967	119
10.1. Conférence de presse du chancelier Kurt Georg Kiesinger, 16 janvier 1967 (extraits)	119
10.2. Communiqué du Conseil des ministres français, 18 janvier 1967	120
10.3. Convention entre le gouvernement français et le gouvernement allemand sur la construction et l'exploitation d'un réacteur à très haut flux, 19 janvier 1967	121
11 - 10^e sommet franco-allemand, Bonn, 12-13 juillet 1967	124
11.1. Analyse du général de Gaulle à la suite de la séance plénière de la rencontre franco-allemande, 13 juillet 1967 (extraits)	124
12 - 11^e sommet franco-allemand, Paris, 15-16 février 1968	125
12.1. Déclaration commune franco-allemande à l'issue des entretiens, 16 février 1968	125
12.2. Interview de M. Couve de Murville, ministre des Affaires étrangères, à l'ORTF, sur les entretiens franco-allemands, 16 février 1968 (extrait)	126
13 - 12^e sommet franco-allemand, Bonn, 27-28 septembre 1968	127
13.1. Interview télévisée du chancelier Kiesinger, 28 septembre 1968 (extrait)	127
14 - 13^e sommet franco-allemand, Paris, 13-14 mars 1969	129
14.1. Interview de Michel Debré, ministre des Affaires étrangères, à la télévision ouest-allemande, 10 mars 1969 (extrait)	129
14.2. Déclaration du porte-parole du ministère des Affaires étrangères à l'issue de la visite à Paris du chancelier Kiesinger, 14 mars 1969	131
14.3. Déclaration à la presse du chancelier Kiesinger à son retour de Paris, 18 mars 1969 (extrait)	135
Annexes	137
1 - Avenant à l'accord du 25 mars 1965 concernant l'échange d'unités entre les forces françaises en Allemagne et la <i>Bundeswehr</i> , Paris, 26 juillet 1968 - Bonn, 6 septembre 1968	137
2 - Accord entre les gouvernements allemand et français relatif à la réalisation de l'Airbus A 300-B, 29 mai 1969	137

III – L'ère des avancées prudentes, 1969-1973

Présentation

Documents

1 - 14^e sommet franco-allemand, Bonn, 8-9 septembre 1969

1.1. Toast prononcé par le chancelier Kurt Georg Kiesinger lors du dîner offert en l'honneur du chef de l'État français, Georges Pompidou, 8 septembre 1969 (extrait)	149
1.2. Réponse du président Pompidou au toast du chancelier Kiesinger, 8 septembre 1969 (extrait)	150

2 - 15^e sommet franco-allemand, Paris, 30-31 janvier 1970

2.1. Toast prononcé par le président Pompidou au déjeuner offert en l'honneur du chancelier Willy Brandt, 30 janvier 1970 (extrait)	151
2.2. Déclaration à la presse du chancelier Brandt, 31 janvier 1970	152
2.3. Communiqué du Conseil des ministres français, 4 février 1970	153

3 - 16^e sommet franco-allemand, Bonn, 3-4 juillet 1970

3.1. Conférence de presse du président Pompidou, 2 juillet 1970 (extraits)	154
--	-----



3.2. Toast prononcé par le chancelier Brandt lors du déjeuner de travail à la Chancellerie, 3 juillet 1970 (extrait)	155
3.3. Réponse du président Pompidou au toast du chancelier Brandt, 3 juillet 1970 (extrait)	156
4 - 17^e sommet franco-allemand, Paris, 25-26 janvier 1971	157
4.1. Allocution prononcée par le président Pompidou au dîner offert à l'Élysée en l'honneur du chancelier Brandt, 25 janvier 1971 (extrait)	157
4.2. Réponse du chancelier Brandt à l'allocution du président Pompidou, 26 janvier 1971 (extrait)	158
4.3. Communiqué du Conseil des ministres français, 27 janvier 1971 (extrait)	159
5 - 18^e sommet franco-allemand, Bonn, 5-6 juillet 1971	159
5.1. Interview du chancelier Brandt, 5 juillet 1971 (extraits)	159
5.2. Allocution prononcée par le chancelier Brandt à bord de la <i>Lorelei</i> , 5 juillet 1971 (extrait)	161
5.3. Réponse du président Pompidou, 5 juillet 1971 (extrait)	162
5.4. Discours prononcé par le président Pompidou au déjeuner offert en l'honneur du gouvernement allemand au château d'Ernich, 6 juillet 1971 (extrait)	163
5.5. Réponse du chancelier Brandt au discours du président Pompidou, 6 juillet 1971 (extraits)	164
6 - 19^e sommet franco-allemand, Paris, 10-11 février 1972	165
6.1. Toast prononcé par le président Pompidou à l'occasion du déjeuner offert en l'honneur du chancelier Brandt, 10 février 1972 (extrait)	165
6.2. Réponse du chancelier Brandt au toast du président Pompidou, 10 février 1972 (extrait)	167
6.3. Déclaration à la presse du président Pompidou et du chancelier Brandt, 11 février 1972 (extraits)	167
6.4. Convention entre les gouvernements français et allemand sur l'établissement de lycées franco-allemands, portant création du baccalauréat franco-allemand, et fixant les conditions de la délivrance de son diplôme, 10 février 1972 (extrait)	169
6.5. Communiqué du Conseil des ministres français, 16 février 1972 (extrait)	170
7 - 20^e sommet franco-allemand, Bonn, 3-4 juillet 1972	171
7.1. Allocution prononcée par le chancelier Brandt lors du dîner donné en l'honneur du président de la République, 4 juillet 1972 (extraits)	171
7.2. Réponse du président Pompidou à l'allocution du chancelier Brandt, 4 juillet 1972 (extrait)	172
8 - 21^e sommet franco-allemand, Paris, 21-22 janvier 1973	174
8.1. Conférence de presse du président Pompidou, 9 janvier 1973 (extrait)	174
8.2. Allocution prononcée par le président Pompidou, à l'occasion du dîner offert en l'honneur du chancelier Brandt, lors de la célébration du 10 ^e anniversaire du traité franco-allemand, 22 janvier 1973	175
8.3. Réponse du chancelier Brandt à l'allocution du président Pompidou, 22 janvier 1973 (extrait)	177
9 - 22^e sommet franco-allemand, Bonn, 21-22 juin 1973	178
9.1. Intervention de Michel Jobert, ministre français des Affaires étrangères, devant l'Assemblée nationale, 19 juin 1973 (extraits)	178
9.2. Intervention de Jean Lecanuet, député RDS, 19 juin 1973 (extraits)	180
9.3. Seconde intervention de Michel Jobert, ministre français des Affaires étrangères, 20 juin 1973 (extraits)	182
9.4. Toast prononcé par le chancelier Brandt au cours du dîner offert en l'honneur du président Pompidou, 22 juin 1973 (extrait)	183
9.5. Réponse du président Pompidou au toast du chancelier Brandt, 22 juin 1973 (extrait)	183
9.6. Interview du chancelier Brandt à l'ORTF, 22 juin 1973 (extraits)	184
9.7. Interview du sous-secrétaire d'État Rüdiger Freiherr von Wechmar, porte-parole du gouvernement fédéral, à la <i>Westdeutsche Rundfunk</i> , 23 juin 1973 (extraits)	186

10 - 23^e sommet franco-allemand, Paris, 26-27 novembre 1973	188
10.1. Discours de Michel Jobert, ministre français des Affaires étrangères, devant l'assemblée de l'UEO, 21 novembre 1973 (extraits)	188
10.2. Discours de Georg Leber, ministre allemand de la Défense, devant l'assemblée de l'UEO, 22 novembre 1973 (extraits)	191
10.3. Toast prononcé par le président Pompidou au cours du dîner offert en l'honneur du chancelier Brandt, 26 novembre 1973 (extrait)	195
10.4. Réponse du chancelier Brandt au toast du président de la République, 26 novembre 1973 (extraits)	195
Annexes	197
1 - Avenant à la convention du 19 janvier 1967 entre les gouvernements français et allemand sur la construction et l'exploitation d'un réacteur à très haut flux, signé à Bonn, 6 juillet 1971	197
2. Accord modifiant l'accord du 5 juillet 1963 entre la République française et la République fédérale d'Allemagne portant création d'un OFAJ, signé à Bonn, 22 juin 1973	198
<hr/>	
IV – La priorité européenne, 1974-1981	201
Présentation	203
Documents	207
1 - 24^e sommet franco-allemand, Bonn, 8-9 juillet 1974	207
1.1. Déclaration d'Helmut Schmidt, chancelier de la République fédérale d'Allemagne, Bonn, 9 juillet 1974 (extrait)	207
1.2. Déclaration de Valéry Giscard d'Estaing, président de la République, Bonn, 9 juillet 1974 (extrait)	207
2 - 25^e sommet franco-allemand, Paris, 3 et 4 février 1975	208
2.1. Interview du chancelier Schmidt (extraits)	208
2.2. Déclaration télévisée du président Giscard d'Estaing à l'issue des entretiens franco-allemands, 4 février 1975	209
3 - 26^e sommet franco-allemand, Bonn, 25-26 juillet 1975	210
3.1. Déclaration du chancelier Schmidt, 26 juillet 1975	210
3.2. Déclaration du président Giscard d'Estaing, 26 juillet 1975	211
4 - 27^e sommet franco-allemand, Nice, 12-13 février 1976	212
4.1. Déclaration du président Giscard d'Estaing, 13 février 1976 (extrait)	212
5 - 28^e sommet franco-allemand, Hambourg, 5-6 juillet 1976	213
5.1. Déclarations du chancelier Schmidt et du président Giscard d'Estaing devant la presse, Hambourg, 6 juillet 1976 (extraits)	213
5.2. Communiqué franco-allemand sur l'organisation du marché européen de l'acier, Paris, 7 juillet 1976	214
6 - 29^e sommet franco-allemand, Paris, 3-4 février 1977	215
6.1. Déclaration du président Giscard d'Estaing devant la presse, 4 février 1977 (extrait)	215
6.2. Déclaration commune sur les politiques économiques, 4 février 1977	216
6.3. Déclaration commune sur les exportations nucléaires, 4 février 1977	216
6.4. Convention entre la République française et la République fédérale d'Allemagne sur l'assistance mutuelle en cas de catastrophes ou d'accidents graves, Paris, 3 février 1977 (extrait)	217
7 - 30^e sommet franco-allemand, Bonn, 16-17 juin 1977	218



12.5. Déclaration commune des chefs d'État et de gouvernement concernant les liaisons ferroviaires à grande vitesse, 13 novembre 1987	290
12.6. Communiqué commun des ministres des Finances, 13 novembre 1987	291
12.7. Déclaration allemande concernant un accord des ministres de la Défense sur le développement commun d'un hélicoptère antichar, 13 novembre 1987	292
12.8. Accord portant création du Collège franco-allemand pour l'enseignement supérieur, 13 novembre 1987	292
13. 51^e sommet franco-allemand, 25^e anniversaire du traité de l'Élysée, Paris, 22 janvier 1988	295
13.1. Déclaration franco-allemande, 22 janvier 1988	295
13.2. Protocole au traité entre la République française et la RFA sur la coopération franco-allemande du 22 janvier 1963 portant création d'un Conseil franco-allemand de défense et de sécurité, 22 janvier 1988	297
13.3. Protocole au traité entre la République française et la RFA sur la coopération franco-allemande du 22 janvier 1963 portant création d'un Conseil franco-allemand économique et financier, 22 janvier 1988	298
13.4. Accord portant création d'un Haut Conseil culturel franco-allemand, Paris, 22 janvier 1988	300
13.5. Accord portant création du prix De Gaulle-Adenauer, Paris, 22 janvier 1988	301
13.6. Déclaration commune sur l'aide au développement en Afrique, 22 janvier 1988	302
14. 52^e sommet franco-allemand, Bonn, 3-4 novembre 1988	303
14.1. Conférence de presse conjointe du président Mitterrand et du chancelier Kohl, 4 novembre 1988 (extraits)	303
15. Premier débat de ratification des protocoles au traité devant le Bundestag, 11 novembre 1988	304
15.1. Intervention de Hans-Dietrich Genscher, ministre fédéral des Affaires étrangères de la République fédérale d'Allemagne (extraits)	304
15.2. Intervention de Horst Ehmke, député SPD (extraits)	305
15.3. Intervention de Karl Lamers, député CDU/CSU (extraits)	307
15.4. Intervention de Alfred Mechtersheimer, député <i>Grüne</i> (extraits)	308
15.5. Seconde intervention de Hans-Dietrich Genscher, ministre fédéral des Affaires étrangères (extrait)	309
16. Débat de ratification des protocoles au traité devant l'Assemblée nationale, 1^{er} décembre 1988	309
16.1. Intervention de Jean-Marie Caro, député UDF, rapporteur de la commission des affaires étrangères (extraits)	309
16.2. Intervention de Jean-Yves Le Drian, député socialiste, rapporteur pour avis de la commission de la défense nationale et des forces armées (extraits)	312
16.3. Intervention de Roland Dumas, ministre d'État, ministre des Affaires étrangères (extraits)	317
16.4. Intervention de Jean-Claude Gayssot, député communiste (extraits)	318
16.5. Intervention de Catherine Lalumière, député socialiste (extraits)	319
16.6. Intervention de Robert Montdargent, député communiste (extraits)	320
16.7. Deuxième intervention de Catherine Lalumière, député socialiste (extraits)	321
16.8. Intervention de Jean-Yves Autexier, député socialiste (extraits)	322
16.9. Intervention de Jean-Claude Lefort, député communiste (extraits)	323
16.10. Intervention de Jean-Yves Le Déaut, député socialiste (extrait)	324
17. Deuxième débat de ratification des protocoles au traité devant le Bundestag, 1^{er} décembre 1988	325
17.1. Rapport des députés K. Lamers, K. Voigt, O. Feldmann, A. Mechtersheimer, 30 novembre 1988 (extraits)	325

17.2. Intervention d'Alfred Dregger, député CDU/CSU (extraits)	327
17.3. Intervention de Karsten Voigt, député SPD (extraits)	330
17.4. Intervention de Olaf Feldmann, député FDP (extraits)	331
17.5. Intervention d'Alfred Mechttersheimer, député <i>Grüne</i> (extraits)	331
17.6. Intervention de Hans-Dietrich Genscher, ministre fédéral des Affaires étrangères (extraits)	332
17.7. Intervention d'Helmut Wieczorek, député SPD (extraits)	333
17.8. Intervention de Karl Lamers, député CDU/CSU (extraits)	334
17.9. Intervention de Horst Ehmke, député SPD (extraits)	335
18. 53^e sommet franco-allemand, Paris, 19-20 avril 1989	336
18.1. Conférence de presse conjointe du président Mitterrand et du chancelier Kohl, 20 avril 1989 (extraits)	336
18.2. Déclaration conjointe du Conseil franco-allemand de défense et de sécurité, Paris, 20 avril 1989	337
19. 54^e sommet franco-allemand, Bonn, 2-3 novembre 1989	338
19.1. Déclaration du président Mitterrand devant la presse, 3 novembre 1989 (extraits)	338
19.2. Conseil franco-allemand pour l'environnement, 3 novembre 1989	339
Annexes	341
1. Accord sur l'Office franco-allemand pour la jeunesse remplaçant l'accord du 22 juin 1973 modifiant l'accord du 5 juillet 1963 entre la République française et la République fédérale d'Allemagne portant création de l'OFAJ, 25 novembre 1983	341
2. Accord portant modification de l'annexe relative à la mise en œuvre de la convention entre les gouvernements français et allemand du 10 février 1972 concernant l'établissement de lycées franco-allemands, portant création du baccalauréat franco-allemand et fixant les conditions de délivrance de son diplôme, Karlsruhe, 12 novembre 1987	344
<hr/>	
VI – Une nouvelle donne, 1990-2000	345
Présentation	347
Documents	353
1. Conférence de presse conjointe du président François Mitterrand et du chancelier Helmut Kohl, Latché, 4 janvier 1990 (extrait)	353
2. 55^e sommet franco-allemand, Paris, 25-26 avril 1990	355
2.1. Conférence de presse conjointe du président Mitterrand et du chancelier Kohl, 26 avril 1990 (extraits)	355
2.2. Déclaration du Conseil franco-allemand de défense et de sécurité, 26 avril 1990	360
2.3. Lettre commune du président Mitterrand et du chancelier Kohl à M. Landsbergis, président du Conseil suprême de Lituanie, 26 avril 1990	361
2.4. Accord sous forme d'échange de lettres entre le gouvernement de la République française et le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif au retraitement à La Hague d'éléments combustibles irradiés provenant des centrales nucléaires allemandes, Bonn, 25 avril 1990 (extraits)	362
2.5. Déclaration du porte-parole du Quai d'Orsay au sujet de la Lituanie, 27 avril 1990	363
3. Traité portant règlement définitif concernant l'Allemagne, Moscou, 12 septembre 1990	364
4. 56^e sommet franco-allemand, Munich, 17-18 septembre 1990	367
4.1. Conférence de presse conjointe du président Mitterrand et du chancelier Kohl, 18 septembre 1990 (extraits)	367

4.2. Déclaration commune du président Mitterrand et du chancelier Kohl, 18 septembre 1990	370
4.3. Déclaration du Conseil franco-allemand de défense et de sécurité, 18 septembre 1990	371
5. Interview accordée par le président Mitterrand aux deux chaînes de télévision allemandes ARD et ZDF, 2 octobre 1990 (extraits)	372
6. Traité entre la République française et les <i>Länder</i> de Bade-Wurtemberg, de l'État libre de Bavière, de Berlin, de la ville libre hanséatique de Brême, de la ville libre et hanséatique de Hambourg, de Hesse, de Basse-Saxe, de Rhénanie du Nord-Westphalie, de Rhénanie-Palatinat, de Sarre, du Schleswig-Holstein sur la Chaîne culturelle européenne, 2 octobre 1990	374
7. Message adressé par le président Mitterrand au chancelier Kohl, 3 octobre 1990	376
8. Lettre du chancelier Kohl au président Mitterrand à l'occasion de l'unification allemande, 3 octobre 1990	376
9. Débat de ratification du traité portant règlement définitif concernant l'Allemagne au <i>Bundestag</i>, 5 octobre 1990	379
9.1. Intervention de Hans-Dietrich Genscher, ministre fédéral des Affaires étrangères (extraits)	379
10. Débat de ratification du traité portant règlement définitif concernant l'Allemagne à l'Assemblée nationale, 13 décembre 1990	381
10.1. Intervention de Michel Vauzelle, président de la commission des affaires étrangères (extrait)	381
10.2. Intervention de Roland Dumas, ministre d'État, ministre des Affaires étrangères (extraits)	382
11. Déclaration commune des ministres des Affaires étrangères de France et d'Allemagne sur les événements dans les États baltes, 13 janvier 1991	384
12. Communiqué conjoint franco-allemand, Paris-Bonn, 22 mars 1991 (extrait)	384
13. Réunion des ambassadeurs français et allemands des pays d'Europe centrale et orientale, Weimar, 16-17 mai 1991	385
13.1. Allocution de Roland Dumas, ministre d'État, ministre des Affaires étrangères, 16 mai 1991 (extrait)	385
13.2. Déclaration de Weimar, conclusions de la conférence des ambassadeurs de France et d'Allemagne, 17 mai 1991	387
14. 57^e sommet franco-allemand, Lille, 29-30 mai 1991	389
14.1. Conférence de presse conjointe du président Mitterrand et du chancelier Kohl, 30 mai 1991 (extraits)	389
14.2. Message du président Mitterrand et du chancelier Kohl à tous les membres de la présidence collégiale de Yougoslavie, au Premier ministre Ante Markovic et à toutes les Républiques yougoslaves, 29 mai 1991	393
14.3. Déclaration commune sur les investissements français dans les nouveaux <i>Länder</i> , 30 mai 1991 (extraits)	394
14.4. Déclaration des ministres français et allemand de l'Agriculture, 30 mai 1991	396
14.5. Déclaration des ministres français et allemand de l'Environnement, 30 mai 1991 (extraits)	396
14.6. Déclaration commune sur les industries de l'informatique et de l'électronique, 30 mai 1991 (extraits)	397
14.7. Déclaration commune sur la coopération culturelle et éducative avec les nouveaux <i>Länder</i> , 30 mai 1991	398
15. Déclaration conjointe du président Mitterrand et du chancelier Kohl sur la Yougoslavie, Bonn, 19 septembre 1991	399

16. 58^e sommet franco-allemand, Bonn, 14-15 novembre 1991	400
16.1. Conférence de presse conjointe du président Mitterrand et du chancelier Kohl, 15 novembre 1991 (extraits)	400
16.2. Déclaration à la presse du Conseil franco-allemand de défense et de sécurité, Bonn, 15 novembre 1991	404
17. 59^e sommet franco-allemand, La Rochelle, 21-22 mai 1992	405
17.1. Conférence de presse conjointe du président Mitterrand et du chancelier Kohl, 22 mai 1992 (extraits)	405
17.2. Déclaration commune sur l'élargissement, 22 mai 1992	407
17.3. Déclaration commune sur la coopération éducative et culturelle, 22 mai 1992	408
17.4. Accord relatif à la liaison ferroviaire à grande vitesse Paris/est de la France – sud/ouest de l'Allemagne, 22 mai 1992 (extraits)	409
17.5. Déclaration à la presse du Conseil de défense et de sécurité, 22 mai 1992	410
18. 61^e sommet franco-allemand, Beaune, 1^{er}-2 juin 1993	411
18.1. Déclaration sur l'ex-Yougoslavie, 2 juin 1993	411
18.2. Communiqué commun sur l'agriculture et la pêche, 2 juin 1993 (extraits)	412
18.3. Déclaration commune dans le domaine de l'enseignement, 2 juin 1993	412
18.4. Communiqué du Conseil franco-allemand de défense et de sécurité, 2 juin 1993	414
19. Présentation conjointe des programmes de convergence de la France et de l'Allemagne, 2 novembre 1993 (extrait)	415
20. 62^e sommet franco-allemand, Bonn, 30 novembre - 1^{er} décembre 1993	416
20.1. Conférence de presse du président Mitterrand, du chancelier Kohl et du Premier ministre Édouard Balladur, 1 ^{er} décembre 1993 (extraits)	416
20.2. Déclaration du Conseil franco-allemand de défense et de sécurité, 1 ^{er} décembre 1993	419
21. 63^e sommet franco-allemand, Mulhouse, 30-31 mai 1994	420
21.1. Conférence de presse du président Mitterrand, du chancelier Kohl et du Premier ministre Édouard Balladur, 31 mai 1994 (extraits)	420
21.2. Point de presse d'Alain Juppé, ministre des Affaires étrangères, 30 mai 1994 (extraits)	422
21.3. Initiative commune pour la lutte contre le racisme et la xénophobie au sein de l'Union européenne, 31 mai 1994 (extraits)	423
21.4. Déclaration sur la délivrance simultanée du baccalauréat et de l' <i>Abitur</i> , 31 mai 1994	424
21.5. Déclaration du Conseil franco-allemand de défense et de sécurité, 31 mai 1994	425
22. 64^e sommet franco-allemand, Bonn, 29-30 novembre 1994	427
22.1. Conférence de presse du président Mitterrand, du chancelier Kohl et du Premier ministre Édouard Balladur, 30 novembre 1994 (extraits)	427
22.2. Déclaration du Conseil franco-allemand de défense et de sécurité, 30 novembre 1994	430
22.3. Déclaration commune de François Fillon et Oskar Lafontaine sur l'enseignement supérieur, 30 novembre 1994	432
23. De la présidence allemande à la présidence française : article des ministres des Affaires étrangères allemand et français, Klaus Kinkel et Alain Juppé, Paris, 13 janvier 1995	433
24. 65^e sommet franco-allemand, Strasbourg, 11 juillet 1995	435
24.1. Conférence de presse conjointe du président Chirac et du chancelier Kohl, 11 juillet 1995 (extraits)	435
25. 66^e sommet franco-allemand, Baden-Baden, 7 décembre 1995	437
25.1. Conférence conjointe du président Chirac et du chancelier Kohl, 7 décembre 1995 (extraits)	437

26. 67^e sommet franco-allemand, Dijon-Paris, 5-6 juin 1996	438
26.1. Conférence de presse conjointe du président Chirac et du chancelier Kohl, 6 juin 1996 (extrait)	438
26.2. Déclaration du Conseil franco-allemand de défense et de sécurité, 6 juin 1996	439
27. 68^e sommet franco-allemand, Nüremberg, 9 décembre 1996	440
27.1. Déclaration du Conseil franco-allemand de défense et de sécurité, 9 décembre 1996	440
27.2. Concept commun franco-allemand en matière de sécurité et de défense, 9 décembre 1996	441
28. 69^e sommet franco-allemand, Poitiers, 13 juin 1997	451
28.1. Conférence de presse du président Chirac, du chancelier Kohl et du Premier ministre Lionel Jospin, 13 juin 1997 (extraits)	451
29. Déclaration commune d'Hubert Védrine et de Klaus Kinkel, ministres français et allemand des Affaires étrangères, Bonn, 3 juillet 1997	453
29.1. Déclaration sur le renforcement de la coopération franco-allemande en matière de politique étrangère, 3 juillet 1997	453
29.2. Position commune franco-allemande sur la Transcaucasie, 3 juillet 1997	454
30. 70^e sommet franco-allemand, Weimar, 18-19 septembre 1997	455
30.1. Conférence de presse du président Chirac, du chancelier Kohl et du Premier ministre Lionel Jospin, 19 septembre 1997 (extrait)	455
30.2. Déclaration franco-allemande sur la coopération éducative et culturelle, 19 septembre 1997	456
30.3. Accord entre les gouvernements français et allemand relatif à la création de l'université franco-allemande, 19 septembre 1997 (extraits)	458
31. Séminaire franco-allemand de Petersberg : thèses communes sur les questions européennes, 2 février 1998 (extraits)	459
32. 71^e sommet franco-allemand, Avignon, 6-7 mai 1998	461
32.1. Conférence de presse du président Chirac, du chancelier Kohl et du Premier ministre Lionel Jospin, 7 mai 1998 (extraits)	461
33. Lettres communes du président Chirac et du chancelier Kohl au président en exercice du Conseil européen, Tony Blair, Bonn, 9 juin 1998 (extraits)	463
34. Article du président Chirac sur la relation franco-allemande, 29 septembre 1998	465
35. 72^e sommet franco-allemand, Potsdam, 30 novembre - 1^{er} décembre 1998	467
35.1. Conférence de presse du président Chirac, du chancelier Schröder et du Premier ministre Lionel Jospin, 1 ^{er} décembre 1998 (extraits)	467
35.2. Déclaration finale, 1 ^{er} décembre 1998	470
36. Lettre conjointe du président Chirac et du chancelier Schröder au président en exercice du Conseil européen et chancelier autrichien, Viktor Klima, 8 décembre 1998 (extraits)	473
37. 73^e sommet franco-allemand, Toulouse, 28-29 mai 1999	475
37.1. Conférence de presse du président Chirac, du chancelier Schröder et du Premier ministre Lionel Jospin, 29 mai 1999 (extraits)	475
37.2. Déclaration sur le Kosovo, 29 mai 1999	479
37.3. Déclaration du Conseil franco-allemand de défense et de sécurité, 29 mai 1999	479
38. Lettre conjointe du président Chirac et du chancelier Schröder au président en exercice du Conseil européen et Premier ministre finlandais, Paavo Lipponen, 13 octobre 1999 (extrait)	480

39. 74^e sommet franco-allemand, Paris, 30 novembre 1999	482
39.1. Conférence de presse du président Chirac, du chancelier Schröder et du Premier ministre Lionel Jospin, 30 novembre 1999 (extraits)	482
39.2. Déclaration du Conseil franco-allemand de défense et de sécurité, 30 novembre 1999	485
39.3. Déclaration franco-allemande sur la Tchétchénie, 30 novembre 1999	486
39.4. Déclaration franco-allemande sur l'éducation, la formation professionnelle et l'emploi, 30 novembre 1999 (extraits)	487
39.5. Déclaration franco-allemande concernant la qualification, la formation professionnelle et l'emploi des jeunes, 30 novembre 1999 (extrait)	488
39.6. Déclaration conjointe relative à la promotion de la mobilité dans le domaine de la formation professionnelle, 30 novembre 1999 (extraits)	488
39.7. Déclaration conjointe concernant les nouveaux profils de qualification dans les domaines innovants, 30 novembre 1999, (extrait)	489
39.8. Déclaration du chancelier Schröder devant l'Assemblée nationale, 30 novembre 1999 (extraits)	489
40. Les finalités de l'intégration européenne	491
40.1. Discours de Joschka Fischer, ministre des Affaires étrangères allemand à l'université Humboldt de Berlin, 12 mai 2000 (extraits)	491
40.2. Réponse d'Hubert Védrine à Joschka Fischer, ministres des Affaires étrangères français et allemand, 11-12 juin 2000 (extrait)	495
41. 75^e sommet franco-allemand, Mayence, 9 juin 2000	498
41.1. Conférence de presse du président Chirac, du chancelier Schröder et du Premier ministre Lionel Jospin, 9 juin 2000 (extraits)	498
41.2. Déclaration du Conseil franco-allemand de défense et de sécurité, Mayence, 9 juin 2000 (extraits)	501
41.3. Déclaration franco-allemande sur l'Europe du Sud-Est, 9 juin 2000	503
42. Déclaration du président Chirac devant le <i>Bundestag</i>, 27 juin 2000 (extraits)	505
<hr/>	
Repères chronologiques	509
<hr/>	
Orientations bibliographiques	523
<hr/>	
Index	529